УДК 800.732:82 – 1: 882

DOI: 10.18384/2310-7219-2020-3-40-49

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ГОТОВНОСТИ СТУДЕНТОВ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ КАК ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА

Солдатов Б. Г.¹, Солдатова Н. В.²

¹ Донской государственный технический университет

344010, г. Ростов-на-Дону, пл. Гагарина, д. 1, Российская Федерация

² Российская таможенная академия, Ростовский филиал

344002, г. Ростов-на-Дону, пр. Буденновский, д. 20, Российская Федерация

Аннотация

Цель. Выявление педагогического потенциала учебного процесса по формированию профессиональной готовности студентов к межкультурной коммуникации, включающего методическое обеспечение, которое стимулирует развитие межкультурной компетентности.

Процедура и методы. Методами исследования явились: теоретический анализ научных публикаций; анкетирование; статистическая обработка данных анкетирования; анализ учебной деятельности студентов.

Результаты. Авторы статьи пришли к выводу, что с целью развития личности студента и формирования его профессиональной готовности к межкультурной коммуникации необходимо соблюдать особые условия: осуществлять обучение иностранному языку, уделяя особое внимание процессам коммуникации в стране изучаемого языка; использовать смоделированные коммуникативные ситуации; углублять фоновые знания.

Теоретическая и/или практическая значимость. Результаты исследования позволяют в дальнейшем создавать комплексы программно-методических материалов, реализуемых в аудиторных и внеаудиторных формах работы и позволяющих студентам осуществлять рефлексию профессиональной готовности к межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: профессиональная готовность, диалог культур, межкультурная компетенция, фоновые знания, взаимосвязь иностранного языка и культуры, коммуникативные ситуации

FORMING STUDENTS' PROFESSIONAL READINESS FOR CROSS-CULTURAL COMMUNICATION AS A PEDAGOGICAL PROBLEM

B. Soldatov¹, N. Soldatova²

¹ Don State Technical University

1, Gagarin pl., Rostov-on-Don 344010, Russian Federation

² Russian Customs Academy, Rostov Branch

20, Budyonovsky prosp., Rostov-on-Don 344002, Russian Federation

Abstract

Aim. To identify the pedagogical potential of the educational process to form students' professional readiness for cross-cultural communication, including methodological support stimulating cross-cultural competence development.

© CC BY Солдатов Б. Г., Солдатова Н. В., 2020.

Methodology. The research methods used were: theoretical analysis of scientific publications; survey; statistical processing of survey data; analysis of students' educational activities.

Results. Basing on the research results the authors of the article conclude that special conditions must be observed in order to develop a student's personality and form his/her professional readiness for cross-cultural communication; they are: to teach a foreign language in an inextricable connection with the norms of behavior of the country of the language being studied; to use simulated communicative situations; to deepen the background knowledge.

Research implications. The results of the research will make it possible to create curricular and methodological materials complexes further implemented in classroom and extracurricular forms of work and allowing students to reflect their readiness for Cross-cultural communication.

Keywords: professional readiness, dialogue of cultures, cross-cultural competence, background knowledge, foreign language and culture relationship, communicative situations

Введение

В настоящее время в связи с расширением экономических связей, интеграцией России в мировое информационное пространство, осознанием необходимости взаимопонимания и сотрудничества в вопросах культуры, образования и педагогической интеграции межкультурная коммуникация приобрела особую актуальность. Кроме того, современная социально-педагогическая ситуация требует целенаправленно формировать профессиональную готовность студентов к межкультурной коммуникации. Высшие учебные заведения создают возможности для неконфликтного взаимодействия личностей в поликультурном мире. Формирование готовности студентов к межкультурной коммуникации предполагает культурологическую направленность содержания образования. Межкультурная коммуникация подразумевает успешное использование фоновых знаний о культурных особенностях представителей разных культур, а также комплекса умений, основанных на существующих межкультурных коммуникативных различиях в процессе общения с носителями языка [14].

Изучению и пониманию межкультурной компетенции способствует тесное взаимодействие с культурой общения, характерной для представителей разных групп языков. Знание иностранного языка, которое является частью общей культуры личности, содействует приобщению к мировой культуре. Изучение иностран-

ного языка помогает пополнить сведения о культуре родной страны и страны изучаемого языка. Приобщение к другой культуре (диалог культур) влияет на творческую и научную самореализацию личности. Диалог культур требует взаимопонимания и толерантности к культуре партнёров по коммуникации, определения сходств и различий в культурах, способствует адаптации в другой культуре. С методической точки зрения диалог культур предполагает создание дидактических условий для сопоставительного изучения иноязычной и родной культур, использование таких приёмов, как решение проблемных ситуаций, презентации, применение проектной методики, ролевых игр, дискуссий.

Для современного человека владение лишь иностранным языком без владения компонентом межкультурной компетенции и готовности к межкультурной коммуникации несовременно и неактуально. Межкультурная компетенция представляет собой адекватное взаимодействие между участниками коммуникации, которые принадлежат к разным культурам.

Для развития межкультурной компетенции важно не только владеть иностранным языком и знать культурные особенности, но и обладать способностью к эффективному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения. Для того чтобы сформировать профессиональную готовность студентов к межкультурной коммуникации, необходимы как практические, так и теоретические

наработки в данной области, о чём свидетельствует проведённое нами исследование диагностических показателей готовности студентов к данному виду коммуникации методом анкетирования.

Методика проведения исследования

Для решения практических задач исследования нами был проведён анализ научно-педагогической литературы по вопросам теории межкультурной коммуникации (С. Г. Тер-Минасова, И. И. Халеева, Н. Д. Гальскова) [9], языкового образования в контексте изучения мировой и национальной культур (Е. С. Полат, И. Б. Воронцова) [7], инновационных образовательных технологий (В. В. Сафонова) [8]. Данный анализ позволил нам сделать вывод, что систему формирования готовности студентов к межкультурной коммуникации следует рассматривать как сочетание средств и методов, оказывающих влияние на развитие коммуникативной культуры личности студента.

Формирование навыков межкультурной коммуникации должно рассматриваться на основе сбора информации о том, насколько глубоко студенты понимают важность глобальной взаимосвязи между народами и готовность к конструктивному диалогу культур. В качестве метода сбора информации нами было выбрано анкетирование.

В анкетировании приняли участие 150 студентов первого курса экономического, юридического и таможенного факультетов Ростовского филиала Российской таможенной академии, которые являются представителями разных этнических групп. Цель анкетирования – определить уровень профессиональной готовности студентов к межкультурной коммуникации в процессе изучения иностранного языка (английского) и внедрение новых форм и методов в образовательный процесс для того, чтобы создать предпосылки успешной профессиональной деятельности в условиях глобализации. Задача исследования состояла в выявлении: опыта общения студентов

с представителями других культур; форм аудиторной и внеаудиторной работы, которые будут способствовать накоплению опыта межкультурной коммуникации; преимуществ межкультурной компетентности и знания иностранного языка для профессионального самосовершенствования; видов занятий, которые помогают эффективно общаться с представителями разных стран; опыта, который студенты хотели бы приобрести в процессе изучения языка и культуры англоязычных стран. Кроме того, студенты оценили свой уровень межкультурной компетенции в процентном соотношении [12]. Ниже приведён образец анкеты.

1. Каков Ваш опыт общения с представителями других культур?

- а) страх
- б) неопределённость
- в) нет ответа

2. Что помогает Вам адаптироваться в новой среде?

- а) знание языка
- б) знание традиций и обычаев
- в) нет ответа

3. Нужно ли знать культурные особенности другой страны для эффективного общения?

- а) да
- б) нет
- в) нет ответа

4. Как Вы оцениваете свой уровень межкультурной компетенции?

- а) 80–100%
- б) 50–80%
- в) 15–50%

5. Какие преимущества имеет межкультурная компетентность для Вашего совершенствования в профессии?

- а) знания на европейском уровне
- б) обмен опытом
- в) более свободное общение с представителями других культур

6. Какое влияние оказывает изучение иностранного языка в контексте межкультурной коммуникации?

а) повышение мотивации к изучению языка и культуры

б) умение ориентироваться в поликультурной среде

в) развитие навыков межкультурного общения

7. Помогают ли Вам занятия по иностранному языку в академии преодолеть трудности межкультурного общения?

а) да

б) нет

в) нет ответа

8. Что необходимо преподавать в курсе изучения иностранного языка для более эффективного общения между представителями разных стран?

а) правила ведения личной и деловой переписки с носителями языка

б) особенности культуры (традиции, обычаи) стран изучаемого языка

в) нет ответа

9. Какие формы работы будут способствовать накоплению опыта межкультурной коммуникации?

а) ролевая игра

б) специальные тренинги

в) нет ответа

10. Что вам больше всего нравится в отношениях с англичанами и американцами?

а) сдержанность

б) вежливость

в) нет ответа

11. Какой опыт Вы хотели бы приобрести в процессе изучения языка и культуры англоязычных стран?

а) способность достигать поставленных целей

б) развить коммуникативные навыки

в) нет ответа

Результаты этого опроса очень интересны с точки зрения отношения представителей разных культур к культуре, образованию и образу жизни. При общении с представителями других стран 40% респондентов испытывают чувство страха, 44% – неуверенность. 16% респондентов хотят пригласить с собой в поездку посредника для общения с представителем иноязычной культуры.

58% студентов считают, что адапти-

роваться к новым условиям общения с представителями зарубежных стран им помогают знания языка, традиций и культуры. 42% респондентов отмечают важность мотивации к изучению языка и культуры зарубежной страны.

97% студентов считают, что для эффективного общения необходимо знать культурные особенности других стран. Только 19% респондентов оценили свой уровень межкультурной компетенции в диапазоне от 80 до 100%; 48% респондентов считают, что они достигли уровня от 50 до 80%, уровня от 15% до 50% достигли 33% респондентов.

Признавая важность развития межкультурной компетенции, студенты считают, что это будет способствовать приобретению знаний на европейском уровне (25%) и более свободному общению с представителями других культур (48%).

76% опрошенных студентов отмечают, что занятия по иностранному языку в Ростовском филиале Российской таможенной академии помогают им преодолеть трудности межкультурного общения; 15% респондентов предлагают ввести в курс изучения иностранного языка в вузе общение с носителями языка; 87% респондентов хотели бы посетить страну изучаемого языка. Опрошенные студенты считают, что ролевые игры (59%), специальные тренинги (33%), дискуссии (8%) будут способствовать приобретению межкультурного опыта.

Развитие межкультурной коммуникации будет способствовать приобретению навыков общения (53%), способности достигать поставленных целей (33%), делать карьеру (14%).

Таким образом, результаты опроса показывают, что студенты первого курса Ростовского филиала Российской таможенной академии готовы овладевать навыками межкультурной компетенции, поскольку они осознают, что живут в глобальном мире, а межкультурная компетенция необходима для успешного общения между людьми во всех сферах жизни

и деятельности [16]. Кроме того, анализ научно-педагогической литературы и результаты анкетирования показали, что уровень профессиональной готовности студентов к межкультурной коммуникации можно охарактеризовать как средний. Студенты не обладают достаточным умением применять теоретические знания при межкультурном взаимодействии, но при этом они готовы к формированию навыков межкультурного общения.

В процессе изучения иностранного языка у студентов развиваются личностные, профессиональные и межкультурные коммуникативные умения, которые являются своего рода проводником в мир другой культуры¹. При этом формирование профессиональной готовности студентов к межкультурной коммуникации на основе фоновых знаний является необходимым, так как способствует адекватному восприятию и речевому продуцированию [15; 16].

В условиях современной образовательной среды для развития межкультурной компетентности студентов Ростовского филиала Российской таможенной академии преподаватели используют различные методики:

1) просмотр короткометражных фильмов, видеороликов для иллюстрации одного из аспектов иноязычной культуры с последующим обсуждением таких вопросов, как: культурная идентичность; стереотипы; торжества, обычаи; семейная жизнь; конфликт поколений; язык тела, жесты;

2) просмотр компьютерных презентаций о родной стране и других странах;

3) изучение ситуаций на темы, отражающие различные межкультурные взаимоотношения;

4) драматизация ситуаций из жизни в зарубежной стране;

5) разработка ролевых игр с представителями разных культур;

6) сравнение аспекта собственной культуры с таким же аспектом в иной культуре;

7) обсуждение стереотипов в отношении определённых культур;

8) включение проблем, связанных с межкультурной компетенцией, в научно-исследовательскую работу.

Данные методы и приёмы работы, реализующиеся в процессе обучения и основанные на информировании студентов об истории, культуре страны, мониторинге знаний студентов, повышают мотивацию студентов, интерес к стране изучаемого языка [2; 6; 10].

Результаты исследования

Рассматриваемая нами педагогическая система формирования профессиональной готовности студентов к межкультурной коммуникации представляет собой комплекс средств и методов, которые оказывают влияние на личность студента и способствуют развитию его коммуникативной культуры. Основой культурно-коммуникативного развития являются методы побуждения студента – ценителя и создателя культурных ценностей, таких как ценности межкультурного общения [1; 4; 5]. В условиях межкультурного общения межкультурная компетенция отражает способность студентов к самореализации в контексте диалога культур. Процесс формирования межкультурной компетенции является содержательной проблемой профессиональной готовности студентов к межкультурной коммуникации. На разработанной нами схеме представлены средства формирования межкультурной компетенции (рис. 1).

Соответственно, при формировании коммуникативной компетенции необходимо активизировать профессиональную готовность к коммуникации у студентов, которые обладают навыками адекватного межкультурного общения. Поскольку обучение межкультурному общению включает в себя подготовку компетентных в межкультурном отношении специалистов, в учебном процессе необходимо использовать смоделированные коммуникативные ситуации взаимодействия представителей разных культур [17; 18; 19].

¹ Трофимова О. В. Публицистический текст. Лингвистический анализ: учебное пособие. М., 2016. С. 45.

Средства формирования межкультурной компетенции

Рис. 1 / Fig. 1. Средства формирования межкультурной компетенции / Means of forming cross-cultural competence

Источник: [12, р. 32]

Примером смоделированной коммуникативной ситуации является разработанный нами проект «Межкультурная коммуникация» на материале дисциплин «Иностранный язык», «Иностранный язык в сфере юриспруденции», цели которого можно сформулировать следующим образом:

- изучение культурных различий, что позволит совершенствовать знания о культуре изучаемой страны;
- развитие способности анализировать и решать межкультурные проблемы;
- устранение негативных стереотипов;
- повышение толерантности к культурному разнообразию.

Задание, которое студенты выполняли в рамках проекта, было сформулировано следующим образом: «Компания

из Великобритании присылает своего представителя для работы на совместном предприятии в России. Для того чтобы представитель Великобритании смог успешно вести бизнес и чувствовать себя комфортно, на деловой встрече вы выступаете с устной презентацией, посвящённой практике и особенностям ведения бизнеса в России. При подготовке к презентации вам необходимо сосредоточить внимание на следующих аспектах:

- информации о деловой культуре ведения бизнеса;
- основных данных и информации о стране (например, культура, экономика, основные виды экспорта и импорта);
- информации о правилах ведения переговоров».

Затем проводится дискуссия между

представителями российского предприятия и предпринимателем из Великобритании о традициях и реалиях разных стран, которые могут вызвать «культурный шок».

После проведения проекта нами были подведены следующие итоги: проектные задания носили практический характер, они имели прикладное значение и были интересны студентам; был внедрён системно-деятельностный подход к обучению, что привело к развитию творческих способностей студентов. Результаты рефлексивной оценки заключаются в том, что студенты овладели приёмами исследования проблемы межкультурной коммуникации, научились аргументировать свою точку зрения по обозначенной проблеме, формулировать собственные выводы, приобрели новые знания в ходе решения предложенной преподавателем проблемы.

Проведённый проект позволил сделать вывод, что проблематичность, аутентичность и интерактивность, которые были присущи данному проекту, способствовали повышению уровня профессиональной готовности студентов к формированию навыков межкультурной коммуникации.

Опыт проведения подобных проектов показывает, что такие виды деятельности, как дискуссии, тематические исследования, связанные с изучением культуры, помогают студентам совершенствовать умения осуществлять межкультурное общение, которые подразумевают:

- вербальную и невербальную межкультурную коммуникацию;
- преодоление языковых барьеров в межкультурном профессиональном общении;
- стратегии для улучшения межкультурной коммуникации [3; 11; 13].

Заключение

В эпоху глобализации социально-культурные процессы способствуют развитию межкультурной коммуникации. В настоящее время проблема межкуль-

турной коммуникации рассматривается с лингвистической и педагогической точек зрения. Включение межкультурной коммуникации в контекст обучения иностранным языкам стало обязательным в связи с изменениями образовательной парадигмы.

Изучение проблемы формирования профессиональной готовности студентов к межкультурной коммуникации позволило нам сделать вывод, что обучение иностранному языку должно подразумевать приобщение к фоновым знаниям, характерным для социальных групп, так как студенты знакомятся с особенностями профессиональной речи. В то же время обучение межкультурному общению делает необходимым владение фоновыми знаниями, характерными для определённой языковой общности, с целью развития у студентов умения открыто общаться в поликультурном обществе. Открытость общения должен обеспечить преподаватель, роль которого состоит в том, чтобы приблизить изучение иностранного языка к реальным условиям и создать среду для его практического применения.

Следовательно, сформировать профессиональную готовность студентов к межкультурной коммуникации помогает педагогический процесс, нацеленный на развитие нового типа культуры личности, основу которого составляет комплексная система, оказывающая влияние на деятельность и социальное взаимодействие в контексте диалога культур.

Развитие личности студента как представителя культурно-образовательной среды, основанное на принципе диалога, предполагает взаимодействие всех участников образовательного процесса и понимание межкультурной коммуникации как фактора усвоения студентами норм культурного разнообразия в поликультурном иноязычном сообществе.

Статья поступила в редакцию 13.02.2020.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алкезуини М. М. М., Джафар М. С. Д., Лыгина М. А. Социальная адаптация иностранных студентов в российском вузе: проблемы и пути решения (на примере Пензенского государственного университета) // Межкультурная коммуникация в современном мире: сборник научных статей V Международной научно-практической конференции иностранных студентов, г. Пенза, 15 декабря 2016 г. / под ред. Ю. А. Шурыгиной. Пенза, 2016. С. 60–65.
2. Ачилов А. Н., Макарова Е. В. Развитие коммуникативной культуры иностранных студентов в образовательной среде российских вузов // Межкультурная коммуникация в современном мире : сборник научных статей V Международной научно-практической конференции иностранных студентов (г. Пенза, 15 декабря 2016 г.) / под ред. Ю. А. Шурыгиной. Пенза, 2016. С. 10–14.
3. Ветошкина Е. Н., Колхонян Н. В. The Concept of Socio-Cultural Competence and its Role in Education of Foreign Language // Символ науки. 2018. № 12. С. 66–68.
4. Гурбангелдиева М. Г., Аверьянова Н. А. Специфика воспитательной работы с иностранными студентами // Межкультурная коммуникация в современном мире: сборник научных статей V Международной научно-практической конференции иностранных студентов (г. Пенза, 15 декабря 2016 г.) / под ред. Ю. А. Шурыгиной. Пенза, 2016. С. 18–21.
5. Муфтахудинова Р. Р., Шаяхметова А. А. Россия глазами иностранцев: создание образов без штампов и клише // Межкультурная коммуникация в современном мире : сборник научных статей V Международной научно-практической конференции иностранных студентов, г. Пенза, 15 декабря 2016 г. / под ред. Ю. А. Шурыгиной. Пенза, 2016. С. 25–31.
6. Подгорбунских А. А. Лингвосоциокультурный метод для формирования межкультурной компетенции студентов // Профессиональное педагогическое образование. М., 2015. С. 48–51.
7. Полат Е. С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. М., 2008. 266 с.
8. Сафонова В. В. Вузовский УМК по иностранному языку как инструмент диалога культур в глобализированном мире // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2019. № 1. С. 38–50.
9. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2008. 146 с.
10. Юй Ч. Подготовка студентов к межкультурной компетенции // Молодой учёный. 2012. № 12. С. 586–588.
11. Beketova A. P., Kuprina T. V., Petrikova A. Development of Students' Cross-cultural Communicative Tolerance in the University Multilingual Educational Environment // Образование и наука. 2018. Т. 20. № 2. Pp. 108–120.
12. Soldatov B., Soldatova N., Revyakina N. Developing Linguistically and Culturally Diverse Students Competence: Research and Teaching Practice: monograph. Saarbrücken : LAP LAMBERT Academic Publishing, 2015. 73 p.
13. Keshtova O. K., Marnat O. B., Terekhova Y. Z. Lingvo-professional Approach to Cross-cultural Communication and Practice-oriented Methods of Teaching Cross-cultural Communication Skills // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 159–161.
14. Melchers G. Englishes in Multilingual Contexts: Language Variation and Education // TESOL Quarterly. 2016, vol. 50, iss. 1, pp. 266–268.
15. Soldatov B., Soldatova N. The importance of Cross-cultural competence development through foreign language teaching // Languages and cultures in the world of today: proceedings of the III International conference of students, postgraduate students and young researchers, Taganrog, October 25th–26th, 2017. I. I. Danilova et al. Rostov-on-Don, Taganrog, 2017, pp. 123–128.
16. Soldatov B. G., Soldatova N. V. Profession oriented foreign language communicative competence forming: modern teaching technologies and methods // Topical Issues of Contemporary Professional Education: proceedings of the First International Conference-Forum. Yekaterinburg, 2014, pp. 59–68.
17. Suvorova S. L., Khilchenko T. V. Practical Guidelines on Conducting Cross-cultural Training at University // Bulletin of the South Ural State University. Series: Education. Educational Sciences. 2019. Vol. 11. No. 1. P. 48–52.
18. Tareva E. G., Tarev B. V. Cases of Cross-cultural Communication: New Approach to Design // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 2018. № 10. P. 1699–1710.
19. Zheltova E. P., Yusupova L. G. Cross-cultural communication: hot topics and prospects for change in non-linguistic universities // Российский гуманитарный журнал. 2017. Т. 6. № 4. С. 339–347.

REFERENCES

1. Alkezuini M. M. M., Dzhafar M. S. D., Lygina M. A. [Social adaptation of foreign students at a Russian university: problems and solutions (on the example of Penza State University)]. In: Shurygina Yu. A., ed. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya v sovremennom mire: sbornik nauchnykh statei V Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii inostrannykh studentov*, g. Penza, 15 dekabrya 2016 g. [Cross-cultural communication in the modern world: collection of scientific articles of the V International scientific and practical conference of foreign students, Penza, December 15, 2016]. Penza, 2016, pp. 60–65.
2. Achilov A. N., Makarova E. V. [Development of the communicative culture of foreign students in the educational environment of Russian universities]. In: Shurygina Yu. A., ed. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya v sovremennom mire: sbornik nauchnykh statei V Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii inostrannykh studentov*, g. Penza, 15 dekabrya 2016 g. [Cross-cultural communication in the modern world: collection of scientific articles of the V International scientific and practical conference of foreign students, Penza, December 15, 2016]. Penza, 2016, pp. 10–14.
3. Vetoshkina E. N., Kolkhonyan N. V. [The Concept of Socio-Cultural Competence and its Role in Education of Foreign Language]. In: *Simvol nauki* [Science symbol], 2018, no. 12, pp. 66–68.
4. Gurbangeldieva M. G., Aver'yanova N. A. [Specificity of educational work with foreign students]. In: Shurygina Yu. A., ed. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya v sovremennom mire: sbornik nauchnykh statei V Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii inostrannykh studentov*, g. Penza, 15 dekabrya 2016 g. [Cross-cultural communication in the modern world: collection of scientific articles of the V International scientific and practical conference of foreign students, Penza, December 15, 2016]. Penza, 2016, pp. 18–21.
5. Muftakhudinova R. R., Shayakhmetova A. A. [Russia through the eyes of foreigners: creating images without stamps and clichés]. In: Shurygina Yu. A., ed. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya v sovremennom mire: sbornik nauchnykh statei V Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii inostrannykh studentov*, g. Penza, 15 dekabrya 2016 g. [Cross-cultural communication in the modern world: collection of scientific articles of the V International scientific and practical conference of foreign students, Penza, December 15, 2016]. Penza, 2016, pp. 25–31.
6. Podgorbunskikh A. A. [Linguo-sociocultural method for the formation of students' cross-cultural competence]. In: *Professional'noe pedagogicheskoe obrazovanie* [Professional pedagogical education]. Moscow, 2015, pp. 48–51.
7. Polat E. S. *Novye pedagogicheskie i informatsionnye tekhnologii v sisteme obrazovaniya* [New pedagogical and information technologies in the education system]. Moscow, 2008. 266 p.
8. Safonova V. V. [University teaching materials on foreign language as a tool for dialogue of cultures in a globalized world]. In: *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Bulletin of Moscow University. Series 19: Linguistics and Cross-cultural Communication], 2019, no. 1, pp. 38–50.
9. Ter-Minasova S. G. *Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Language and cross-cultural communication]. Moscow, 2008. 146 p.
10. Yui Ch. [Preparing students for cross-cultural competence]. In: *Molodoi uchenyi* [Young scientist], 2012, no. 12, pp. 586–588.
11. Beketova A. P., Kuprina T. V., Petrikova A. [Development of Students' Cross-cultural Communicative Tolerance in the University Multilingual Educational Environment]. In: *Obrazovanie i nauka* [Education and science], 2018, vol. 20, no. 2., pp. 108–120.
12. Soldatov B., Soldatova N., Revyakina N. *Developing Linguistically and Culturally Diverse Students Competence: Research and Teaching Practice: monograph*. Saarbrücken, LAP LAMBERT Academic Publishing 2015. 73 p.
13. Keshtova O. K., Marnat O. B., Terekhova Y. Z. *Linguo-professional Approach to Cross-cultural Communication and Practice-oriented Methods of Teaching Cross-cultural Communication Skills*. In: *Azimuth nauchnykh issledovaniy: pedagogika i psikhologiya* [Azimuth of scientific research: pedagogy and psychology], 2019, vol. 8, no. 1 (26), pp. 159–161.
14. Melchers G. *Englishes in Multilingual Contexts: Language Variation and Education*. In: *TESOL Quarterly*, 2016, vol. 50, iss. 1, pp. 266–268.
15. Soldatov B., Soldatova N. The importance of cross-cultural competence development through foreign

- language teaching. In: *Languages and cultures in the world of today: proceedings of the III International conference of students, postgraduate students and young researchers, Taganrog, October 25th–26th, 2017*. Rostov-on-Don, Taganrog, 2017, pp. 123–128.
16. Soldatov B. G., Soldatova N. V. Profession oriented foreign language communicative competence forming: modern teaching technologies and methods. In: *Topical Issues of Contemporary Professional Education: Proceedings of the First International Conference-Forum*. Yekaterinburg, 2014, pp. 59–68.
17. Suvorova S. L., Khilchenko T. V. Practical Guidelines on Conducting Cross-cultural Training at University. In: *Bulletin of the South Ural State University. Series: Education. Educational Sciences*, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 48–52.
18. Tareva E. G., Tarev B. V. Cases of Cross-cultural Communication: New Approach to Design. In: *Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences*, 2018, no. 10, pp. 1699–1710.
19. Zheltova E. P., Yusupova L. G. Cross-cultural communication: hot topics and prospects for change in non-linguistic universities. In: *Rossiiskii gumanitarnyi zhurnal* [Russian humanitarian journal], 2017, vol. 6, no 4, pp. 339–347.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Солдатов Борис Георгиевич – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры мировых языков и культур Донского государственного технического университета;
e-mail: bsoldatov@rambler.ru

Солдатова Наталья Викторовна – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков Ростовского филиала Российской таможенной академии;
e-mail: bsoldatov@rambler.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Boris G. Soldatov – Cand. Sci. (Linguistics), Assoc. Prof., Assoc. Prof. at the “World languages and cultures” Department, Don State Technical University,
e-mail: bsoldatov@rambler.ru

Natalia V. Soldatova – Cand. Sci. (Linguistics), Assoc. Prof., Assoc. Prof. at the Foreign Languages Department, Russian Customs Academy Rostov Branch;
e-mail: bsoldatov@rambler.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Солдатов Б. Г., Солдатова Н. В. О. Формирование профессиональной готовности студентов к межкультурной коммуникации как педагогическая проблема // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2020. № 3. С. 40–49.
DOI: 10.18384/2310-7219-2020-3-40-49

FOR CITATION

Soldatov B. G., Soldatova N. V. Forming Students’ Professional Readiness for Cross-Cultural Communication as a Pedagogical Problem. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Pedagogics*, 2020, no. 3, pp. 40–49.
DOI: 10.18384/2310-7219-2020-3-40-49